

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROCE (PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scuro C. 20) NOVE E BEGGNIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 3 Ottobre 1875



LO POLLIERO

Tengo pollaste gruosse, pollanchelle,
Tengo palumme, storze, pollecine,
Belli capune tengo e paparelle;
Che cuoscele cca tengo de galline!
Mallarma de lo gallo. Vide, vi?
Ngrifa lo cuollo e fa chichirichi!

STORIA DE NAPOLE (30)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

FERDINANDO II

D. Annonmanato che fuje Ferdinando II pe Rre de Naple che facette?

R. Lo primo pensiero fuje chillo de scarcerare li barune co tornare ad ognuono li bene che lo pate l'avera levate. Po se mostraje tanto affabile che a ogne perzona che lo supplicava non anniaa majo niente e particolarmente a li Napolitane faceva cchiu grazie de l'autre.

D. E lo Rre Carlo VIII che stava pe venire a Napole che facette?

Tengo na gallenella fruttarola
Pe chi vo a la matina n' uovo frisco;
Tengo no palummiello, quanno vola
Subeto torna se le faje lo sisco.
Po tengo chisto gallo. Vide, vi?
Ngrifa lo cuollo e fa chichirichi!
A chi vo magnà buono e saporito
Le voglio dà no bello pollastello
Chi po volesse fare lo bollito,
Che se magnasse chisto caponciello.
De razza è chisto gallo. Vide, vi?
Ngrifa lo cuollo e fa chichirichi!
La voccola chi po volesse fare
Che s'accattasse chisto bello gallo,
Che corre neuollo se lo staje a guardare;
Cchiu tosta ave la centra de lo callo.
Me pare no sbannito. Vide, vi?
Ngrifa lo cuollo e fa chichirichi!!

LUIGI CHIURAZZI

PIGRAMMA

« Vejato chi se n'zora »	Pecche t'ca la mogliera
Dicette no scasato,	Lle fece figlie asaje;
E quanno fuje n'zurato	Doppo jette ngalera
Se mese a ghiastemmà.	Pecche? lo neoronaje.
Pe mme tengo nchiocato	
Dinto a lo celevriello:	
Voglio mori zetiello,	
Comme morie Papà.	

LUIGI CASSITTO da Bonito

R. Senza perdere tempo se facette riconoscere da lo Papa Aliandro VI e partette pe lo frontiere co l'armata soja, se pigliaje Averza, Sangermano, Capua, Aquila e Gaeta co altre cita. Ferdinando vedennose traduto ed abbandonato da li sordate suoe, pe non fa correre sango ntra de lloro, li sciogliette da lo juramento de federtà e se reteraje ad leca e da llà passaje a Messina addò stava lo pate sujo. Chesto fuje lo juorno 21 febraro 1495. A a li 22 de lo stesso mese Carlo VIII trasette a Napole pe la porta Capuana mme a l'acclamazione de lo popolo. Ma assenno che dinto a lo Castiello Nuovo nce stavano ancora li sordate de Ferdinando, Carlo pe li pigliare pregioniere li ntoniaje co 40 cannone 10 da coppa a la strata Pizzofarcone, 10 da Chiaia 10 da la strata de la Ncoronata e n'autre 10 da lo Muolo e lo juorno 6 marzo non sulo chisto s'arrendette, ma purzi lo castiello de l'Uovo.

LA CAMMARA

Tengo na cammarella,
Chi po di quanto è bella!
Addò li scarrufone
Nce stanno abbonocchione
De pimmece lo mmura
So prene addrettura.
Feneste senza vrito
Cci sulo nce vedite.
Li surece spassejano,
Li surece studejano
Mo la filosochia
E mo la poesia;
E de li libre tutto
Pigliano lo costrutto.
Non fanno cannavola
A na gatta mariola,
Che autro non bo fare
Che dormere e magnare.
Lo surece, se passa,
Essa te lo smicceja
E subbito s'arrassa;
Po tutta se ne preja.
So remmato mafuso,
Che diat' a no pertuso
Credo che nce hanno a stare
Lacerte vermanare.
No juorno spirataje;

Che dinto a no scarpone
Mpostato nce trovae
Tanto no sportigione.
E pe chiu mala sciorta
Na signora a sta casa,
Proprio rente a la porta,
Nce tene la provava.
Ncapo a me na figliola,
Che bo fa la madamma,
Dice sempe a la mamma:
Ecceja e schiatta e scola.
Allato no vicino
Sona lo violino:
Sotto na portenara
Sta comme na janara.
P'aria piglia m'affaccio;
Mperò niente ne caccio!
Che si affacciato stongo,
No muro luongo luongo,
Commo no gran sipario,
Lo cielo quant' è llario
Vedere non me fa.
No pozzo salutà
O lo sole o la luna.
Ahje fortuna, fortuna,
Non creda passà maje
Sti luotene esti guaj!!!
G. BUONI.

SIENTE COMPÀ!

Te l'aggio a dicere, compà Donato,
So contentissimo, so fortunato;
Me so nzorato!
Non può sopponerte che cosa bella
E de sposarese na figliolella
Friccecarella.
Co quatto vruocole che te sta a fare
Malanne e diebbete te fa scordare,
Te fa spassare.
Cerca li pulece; te fa lo lietto;
Te lava e mposema lo cazonetto....
Te da arrecietto!
Tu che 'si giovine non ce può stà
Senza la femmena. Comme se fa?
T'aje da nzorà!
LUIGI CHIURAZZI

D. *E duraje assaje lo governo de Carlo VIII?*
R. Non chiu de tre mise, pechè li rri de Ta-
lia geluse de li Francis facettano na lea co lo
imperatore de Giarmania Massemeliano, co lo duca
de Milano, co li Veneziane e co lo Rre Ferdinan-
do pe soprannome lo Cattoleco, chiamato già
da lo Rre de Napoie p'ajuto suo. Chisto mannaje
lo guappo guerriero Consalvo de Cordova annom-
menato lo Gran Capitano co no buono numero
de sordate a cavallo. Chesta anjone fuje chian-
mata la *sagra lega*. Carlo appunto lo tutto e pe
paura che l'avessero mettuto mmiez da non po-
teresse liberare chiu, a li 20 de maggio subeto
se ne scappaje da Napoie remmananno na bona
quantità de sordate, ma non se scordaje de car-
riare lo mmeglio che potette acchiappare.

D. *E che nne succedette de li sordate francise?*
R. Chiste vedeno trasire a Ferdinando II a

STROPPOLE

— No juorno de vierno, faceva tanto frido e
tanto frido ca faceva zompare li diente da la
vocca de la gente. No poeta faceva sentere a n'amico
sujo cierte vierze che aveva scritto. Fernato de leg-
gere, addimannaje se nce steva fuoco. — Caro
amico, risponnette chisto: se nce stesse fuoco, non
sentarria sto frido che sta facceno.

— Na mogliera assaje sofistica e superbiotta a lo
commanno, no juorno diceva a lo marito. — Lo vo-
glio che tutto ave da passà pe la capo mia. Lo
marito pe non la dare dispiacere, afferra zzo che
nce era dinto a la casa e nce lo schiaffa tutto
ncapo. Sapite comme jette a fernire? — La fem-
mena avette da ire a lo spitalo a immedecarse!

— Cuosmo diceva a Nuono: — Tu tiene chillo
figlio che ha facceno lo nnamoratiello da cca e
da là. Frate mio, non lo nzorare se non mette
primmo quatto dote de cerevella. — Tu che dice? ri-
sponnette Nuono: Chillo se mette judizio aggio
paura ca non se nzora chiu!

— Frabizio vedeno passare no miedeco se fa-
cette russo como a n'ammariello e l'avatoje lo
spalle. Da lo compagno che teneva vicino lle fuje
addimannato pechè aveva fatto sta funzione ve-
denno lo miedeco sujo. — Sa pechè? responnette fra-
bizio, pechè è da tiempo che non so stato malat!

— A no noziente doppo d'aver chiammato a scri-
vere na lettera a lo commesso sujo pe no corri-
spondente, lle venette, na chellata e morette. Lo
commesso che penzaje de fa? Nce mettette chista
jonta sotto: «— Appena fatta sta lettera so morto;
e quanno vuje la leggiarrete m'anno già atterrato».
— No farenaro avveno assaseno la mogliera
dinto a la poteca soja, se facette na folla de gente.
Avennose accostato no pacchiesco dicette: — Com-
me n'ommo co no vestito janco janco ave potuto
avere n'anema accossi nera?

— Mente no don Cuccione vedeo no revortere,
chisto spara e coglie a no giovane pe tramente steva
passanno, e lo faccette arrotechiare pe terra. Don
Cuccione se nce accosta, lo asse e lle dice: — A-
mico, scusa!

— No cecato mprestate cierte denare a n'au-
tro cecato. — Quanno mme li tuorne addimannaje
lo creditore? — Quanno nce vedimmo, risponnette
lo debetore.

— No scojetato addimannava a no nzorato: —
Pechè mparaviso non c'è lo matremmonio? Chisto
lle risponnette: — Pechè ntra lo matremmonio non
c'è paraviso!

Napoie se retirajeno dinto a la fortezza de Gaeta,
la quale fuje assediata pe mare e pe terra da Fe-
derico, zio de Ferdinando affino che non s'arres-
nettero co lo patto de ritornare a lo paese lloro.

D. *Finamente s'accoggete Ferdinando?*
R. Si, e se nzoraje pure, pigliannose a la ne-
pote de lo Rre de Spagna, ma pe tramente cer-
cava de fare felice lo popolo suo, doppo vinte mise
de regno, se nne morette lo juorno 7 settembre
1496 de l'aità de 27 anne e fuje atterrato dinto
a la Chelisia de Santo Dommeneco Maggiore: e
pechè non teneva figlie rommanette lo regno a
lo zio sujo Federico.

FEDERICO II.

D. *Federico pigliato possesso de lo trono de Na-
pole che succette?*

R. Fattoje acoronare a Capua lo juorno 26 Giu-

A LE FEMMENE TALE E QUALE

Nenne meje, ve voglio bene,
 Non lo pozzo contrastà;
 Ma da vuje me commene
 Ciento canne, arrasso stà;
 Che co buje chi core tene
 Bon' abbreccia non pò fa.
 Site belle, aggraziate,
 Non lo dico p' avanti.
 Ma talune songo nate
 Pe fa ll'ommo disperà.
 Prommettite, lle jurate,
 E po state a fa sciollà.
 Co tre nenne chisto core
 Se volette, ahimè, spiecià:
 E facennoce l' amore,
 Tanta cose io stette a fa:
 Lo destino tradetore
 Me facette colfià.
 Co l' amore me credeva
 Che poteva pazzià;
 Perzò quatto nne teneva
 E pe quinto, io steva llà:
 Ma quann'isso no boleva
 Pecchè starme a carfettà?
 Doppo po, co n' altra bella
 Me volette dichiarà;
 Ntienze, appura, e sta nennella
 Era sora a chelle llà.
 E nzi a mo, na piccerella
 M' à manuato a passà.
 Nenne belle, ve saluto,
 Mo chiù a buje non sto a penzà.
 Si ve scappa non sternuto
 Non sto a di felicità.
 Doppo chello ch'aggio avuto
 Ve potite nfracetà.

CARLO GUARINI

POSTA PICCOLA

A lo signore *Vincenzo Lupo Napoleone* — Non è
 tiempo ancora.

gno 1497 a lo mese appriesso facette coniare na
 moneta d'oro co na scrizione latina attornò che
 beneva a dicere: non se ne parla chiù de lo pas-
 sato e zù che se fa sia tutto nuovo. A li 18 set-
 tembre de lo stesso anno cacciàje lo riesto de li
 Francise che n'erano restate; e pocche a Pozzule
 ed a Raja noe fuje na brutta malatia, chiste pe-
 nne passare se mmiscajeno e nne moretteno na
 bona porzione. Accojelaje li frantanchete, po se
 dette a governare lo popolo co grossa affezione,
 s' accojelaje co li barune e perdonaje a tutte chille
 che avevano pigliato parte de li Francise.

D. *E stette cojeto Federico?*

R. Non tanto, pocchè muorto che fuje Carlo
 VIII Re de Francia, l'erede sujo Ludovico XII se
 preparaje pe benisere a pigliare la cetà de Na-
 pole, avvennone già la recanocenza da lo Papa
 Aliandro VI che dichiaraje Federico caduto da lo

NO VIDOLO MPAZZUTO PE NA VEDOLA

Io so ffatto vicchiariello;
 Ma no core tengo 'mpietto
 Che se sente giovenello
 E non trova cchiù arrecietto.
 Nenna cara, nenna bella,
 Tu'mpazzire baje fatto a me;
 Dimme, di na parolella:
 Pecchè io spasemo pe tte?
 Si sapisse, bella fata,
 Quanto soffro mo p' amore ..
 Mme menaste tu n' occhiata
 E perciaste chisto core,
 Nenna cara, nenna bella,
 Non mme pozzo cchiù vedè;
 Dimme, di na parolella,
 Pecchè farme cchiù patè?
 Io so bidolo, e se sape,
 E si bedola tu pure;
 Si sto core tu m' arape
 La fortuna m' assicure,
 Nenna cara, nenna bella,
 Io mori voglio pe tte.
 Dimme di co sta vocchella
 Che lo core duone a me.

PIETRO MARTORANA

La spieca de l'annevino de lo numero 30
 è *Marea-rosa*. L'anno addevenate: li signure
 Rafaele della Campa, Rafaele Criscuolo, Eduardo
 Capasso, Francisco Cerino, Michele Battagliano,
 Luigio, Parrazzi, Alisandro Staiti, Vincenzo Lupo,
 Duca Gennaro d'Uva, Angelo Federico e Rafaele
 Buccino. Ma lo premio se l'ha pigliato lo signore
Michele Battagliano.

A NNEVINO

Co lo secundo dateme lo primo,
 E cchiammattene pure co lo tutto.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
 ranno stampate, ma chille de li sule associate, gio-
 vedi a sera, mpunto 24 ore, se mettaranno dinto
 a na coprola, e lo primo che ghiesce se pigliarà
 lo premio de lo romanzo *Le tertù di Rossina*.

trono co ddiendo ca teneva corrispondenza secre-
 ta co li turche, ma non fuje chisto lo fatto, fuje
 pocchè Federico non bolette dare na figlia soja pe
 mogliera a Cesare Borgia figlio de lo Papa.

D. *Appurato chisto Federico che resorette de
 fare?*

R. Saputo che lo Re de Francia steva pe be-
 nire a Napole e che li Veneziane e lo Papa s'era-
 no auniti co Ludovico, facette ritornare le mure
 de Capua da tremila e cincicento soldate sotto
 lo commando de lo figlio sujo Ferdinando pe de-
 fendere Taranto, e mannae a priare a Consalvo
 de Cordova Nicilia azzò lo fosse venuto a defen-
 dere, senza sapere che Ferdinando lo Cattolico,
 desiderava da parichio tempo lo regno de Na-
 pole e che secretamente alliato co Ludovico s'a-
 vevano spartuto lo regno prima de pigliarsello.

(Secote)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

D

(Vide lo numero passato)

Disgraziato, ta,	Disgraziato, ta,	90
Deserto	Deserto	43
Deslizzare cosa q.	Lacerare	6
Desordine	Disordine	81
Dispaccio	Dispaccio	42
Despacere	Dispacere	84
Despenza q.	Dispensa	44
Despenzare cosa q.	Distribuire	2
Despenziero	Dispensiere	75
Desperato, te,	Disperato, ti,	87
Desperazione	Disperazione	89
Despettoso, osa,	Dispettoso, sa,	48
Despetto	Dispetto	52
Desputare	Disputare	40
Desputa	Disputa	31
Dessabetato	Disabilitato	53
Dessamorato	Disamorato	74
Dessarmare	Disarmare	75
Dessepatore	Dissipatore	3
Dessobbediente	Dissobbediente	25
Dessoluto	Dissoluto	87
Dessonore	Dissonore	20
Dessassare	Dissossare	50
Dessutele	Dissutile, Scioperato	53
Destellare cosa q.	Distillare	4
Destenazione q.	Destinazione	38
Desterrato	Condannato ai ferri	16
Desturbo q.	Disturbo	42
Destruzione q.	Distruzione	81
Deta	Dita	44
Detale	Ditale	66
Detillo, elle,	Dita piccole	76
Devacare cosa q.	Vuotare, riversare	79
Devertimento q.	Divertimento	33
Devisione q.	Divisione	79
de bene	di beni	48
de perzone	personale	31
Devinetà	Divinità, deità	23
Devorzio	Divorzio	78
Devota, te,	Divota, te,	56
Devoto, te,	Divoto, te,	70
Devozione q.	Divozione	81
Dezzejonario q.	Dizionario	3
Diaulla	Dies illa,	44
Diavolaria	Diavoleria	47
Diavolillo	Diavolello	77
Diciaria	Diceria	27

Dito		4
Doana	Dogana	87
Doaniere	Doganiera	56
Doca de paglietta	Toga di avvocato	2
Doglia		6
Dolere	Abortirsi	49
Dolure q.	Dolori	3
reumatece	reumatici	46
de figliata	di puerpera	40
dinto a l'ossa	articolari	72
ncuorpo	di viscere	44
de piede	di piedi	25
d' uocchie	agli occhi	42
Dommare anemale	Domare animali	26
Dommenare	Dominare	25
Dommeneca	Domenica	7
Domminio	Dominio	44
Domino juoco		24
Donare cosa q.		24
Donazione q.		88
Dorge q.	Dolce, dolcume	90
Dormegione	Dormiglione	58
Dormigliume	Sonnacchioni	32
Dormitorio	Dormitorio	79
Dosa q.	Dose	49
Dota	Dote	25
Dottore q.	Dottore	43
de legge	in legge	4
de medecina	in medicina	40
de filosofia	in filosofia	48
Dottoressa		22
Dottrina cristiana		46
Doviello	Duello	45
a fuoco		31
a morte		7
a punta	a punta	78
a taglio		42
Dragone (sordate)	Dragoni (soldati)	42
Draone (animale)	Dragone	34
Draone de sordate	Spalline	71
d' oro		82
d' argiento	di argento	78
de lana	di lana	34
de seta	di seta	20
Drapparia de seta	Drapperia di seta	20
Drappe		58
Duellista	Duellante	41
Duono q.	Dono	3

(Secotza)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO